

# NOWIŃSKIE

SAMORZĄDOWY INFORMATOR GMINY STRZELIN



W BIURZE OBSŁUGI KLIENTA JEST KĄCIK DZIECIĘCY



SALA OBRAD, W KTÓREJ ODBYWAJĄ SIĘ SESJE RADY MIEJSKIEJ STRZELINA



SEKRETARIAT BURMISTRZA MIASTA I GMINY STRZELIN



BIURO OBSŁUGI KLIENTA

## Ratuszowe wnętrza w obiektywie

str. 4

# Symbol, miejsce spotkań, tętniące serce

str. 6 - 7





Kolejna turystyczna atrakcja

**Pod Ślężą, w Strzegomianach powstaje makieta XVIII-wiecznego Strzelina. Będzie wyeksponowana w jednej z piwnic odbudowanego strzeLińskiego ratusza i ma się stać kolejną turystyczną atrakcją Strzelina.**

Nad dziełem, które nawiązuje do ryciny przedstawiającej dawny Strzelin autorstwa znanego śląskiego rysownika Friedricha Bernharda Wernhera, pracują wspólnie artyści ceramicy - Grzegorz Krupa i Klaudia Gaugier. Prace są już mocno zaawansowane, a finalny ich efekt zapowiada się niezwykle imponująco. Warto pod-

kreślić, że Pan Grzegorz ma w swoim bogatym artystycznym dorobku m.in. makiety Sobótki, którą również wykonano na podstawie grafiki F.B. Wernhera. Tamto dzieło można w każdej chwili zobaczyć w sobótczańskim rynku, a ceramiczna makieta XVIII miasta spod Ślęży, została posadowiona na kamieniu z jednej z lokalnych kopalni - serpentynicie. StrzeLińska makieta będzie sporo większa od tej prezentującej Sobótkę, co wynika głównie z różnic w wielkości tych dwóch miast. Zostanie umieszczona na specjalnie przygotowanym stole w narożnej piwnicy położonej w północno-zachodniej części piwnic ratusza.

Warto podkreślić, że niemal całkowity koszt wykonania makiety pokryje lokalna firma Xylem Lowara Vogel, która postanowiła hojnie dofinansować to interesujące przedsięwzięcie. Proces tworzenia makiety jest długi i skomplikowany, a wykonanie poszczególnych obiektów jest niezwykle czasochłonne. Makieta, z uwagi na jej wielkość (ok. 1,5 m na 1,5 m) podzielono na kilka elementów, które zostaną finalnie ze sobą połączone. Więcej o bardzo ciekawym procesie tworzenia makiety napiszemy na naszych łamach już niebawem. Uroczyste otwarcie zaplanowano wstępnie na dzień obchodów jubileuszu nadania

Strzelinowi praw miejskich czyli 30 listopada 2023 r.

RED



Artyści umiejętnie odwzorowali wygląd XVIII-wiecznego Strzelina



Makieta składa się z kilku części, które finalnie zostaną połączone w jedną całość

# Zwiedzanie Strzelina dla każdego

**W ramach tegorocznych obchodów Święta Patrona naszego miasta Św. Michała Archanioła, trudno było znaleźć czas na wszystkie atrakcje, bo program był wyjątkowo bogaty. Nowy ratusz, koncerty, teatr, pokaz laserów, Festiwal Miodu i Dyni, parki rozrywki, dzień otwarty kamieniołomu i jeszcze wiele, wiele innych.**

W całym tym świątecznym zgiełku miało miejsce jeszcze jedno wydarzenie: niedzielny spacer z przewodnikiem w obrębie starego miasta, wraz ze zwiedzaniem najcenniejszego lokalnego zabytku - Rotundy Św. Gotarda.

Okazało się, że skromny, w porównaniu do wyżej wymienionych, epizod cieszył się również całkiem dużym zainteresowaniem. Wśród sporej grupy uczestników znaleźli się mieszkańcy naszego miasta i okolic, a także spora grupa osób przyjezdnych m.in. z Otmuchowa, Nysy, Legnicy, Wałbrzycha i z Warszawy.

Podczas ok. 1,5 - godzinnej wycieczki, turyści mieli możliwość zwiedzenia Rotundy Św. Gotarda, gdzie przewodnik dokładnie przedstawił rys historyczny oraz strukturę budynku, a także odpowiedział na kilka ciekawych pytań. W dal-

szej części spaceru zaprezentowano inne strzeLińskie zabytki tj: basztę prochową, ruiny browaru, Kaplicę Świętego Jerzego. Końcowym przystankiem był plac kościelny, gdzie omówiono dzieje znajdujących się tam obiektów: klasztoru, Kościoła p.w. Podwyższenia Krzyża Świętego oraz Domu Ksiąząt Brzeskich.

Wycieczka spotkała się z bardzo dobrym przyjęciem ze strony uczestników, a osoby, które z różnych przyczyn nie mogły w niej uczestniczyć, pytały o możliwość jej powtórzenia. I tak się stało, a druga edycja tej wycieczki miał miejsce dwa tygodnie później i również cieszyła się sporym zainteresowaniem.

**- Takie wydarzenia są nie tylko okazją do zdobywania nowej wiedzy, ale także dają możliwość odkrywania tajemnic i ciekawostek związanych z naszym miastem. Skiero-**

wane są w równym stopniu dla strzeLińskiej społeczności, jak i przyjezdnych turystów oraz gości. Inicjatywa, aby promować turystykę lokalną i zachęcać mieszkańców do odkrywania uroków swojego miasta i regionu, będzie kontynuowana. Już teraz Centrum Informacji Turystycznej w Strzelinie oraz StrzeLiński Ośrodek Kultury zapraszają na kolejne turystyczne wydarzenia. O najbliższych i tych dalszych planach będziemy Państwa informować na bieżąco. Zapraszamy do polubienia i obserwowania naszych profili na Facebooku – powiedział Andrzej Morka, który na co dzień prowadzi Centrum Informacji Turystycznej i jest przewodnikiem turystycznym.

RED



W programie wycieczki było m.in. zwiedzanie Rotundy św. Gotarda



Wycieczka cieszyła się dużym zainteresowaniem





Trzyletnia praca  
w filmowym skrócie

## Jak budowano strzeliński ratusz

Z kilku tysięcy konsekwentnie wykonywanych zdjęć powstał wyjątkowy filmowy materiał dokumentujący przebieg odbudowy ratusza. O utrwalenie tej historycznej inwestycji zadbał pracownik Strzelińskiego Ośrodka Kultury – regionalista i pasjonat Strzelina - Eugeniusz Kozłowski.

Pomysł zrodził się jeszcze przed fizycznym rozpoczęciem inwestycji. Dzięki współpracy z dostarczającą internet firmą Airmax w południowo-zachodniej części strzelińskiej zamontowano

kamerę, którą przez czas trwania odbudowy Eugeniusz Kozłowski dokumentował realizację prac. Na bieżąco śledził proces odbudowy i od 1 grudnia 2020 roku do września 2023 r. wykonał kilka tysięcy fotografii. Z tych zdjęć, wykorzystując swoją wiedzę i możliwości komputerowego programu, zmontował film w dwóch wersjach czasowych. Ten krótszy - 48-sekundowy można było obejrzeć m.in. na telebimach podczas uroczystego otwarcia ratusza i obchodów Święta Patrona Strzelina Św. Michała Archaniola. Materiał trafił też na profil FB Strzelińskiego Ośrodka Kultury



Pomysłodawcą i wykonawcą filmu jest strzelinianin Eugeniusz Kozłowski

oraz na stronę internetową dużym zainteresowaniem, SOK-u (www.kulturastrzelin.pl). Spotkał się z bardzo

szczegółowa, a co za tym idzie także i dłuższa wersja (ok. 7-minutowa).

- Na Pana Eugeniusza zawsze można liczyć. Bardzo dziękuję za pomysł i jego konsekwentną realizację. Efekt jest wyjątkowy i imponujący, a materiał ma dużą wartość historyczną – mówi wdzięczna burmistrz Dorota Pawnuł.

Warto podkreślić, że wszystkie zdjęcia wyszły „spod ręki” Pana Eugeniusza, bo automatyczny tryb ich wykonywania nie do końca się sprawdził. Eugeniusz Kozłowski zdradza, że zdjęcia były wykonywane głównie wtedy, kiedy na placu budowy był większy ruch. W podsumowaniu okazało

się, że takich „zdjęciowych dni” było łącznie prawie 400. Ich umiętny montaż sprawił, że odbiorca widzi spójny, dynamiczny i bardzo efektowny materiał. Panu Eugeniuszowi zależało na pokazaniu budowy we wszystkich porach roku, a także uchwycenie najistotniejszych etapów budowy. Oglądając materiał widać, że ten cel został w pełni osiągnięty. Dodajmy, że pracownikowi SOK-u udało się zarejestrować również codzienne życie rynku, a także organizowane w nim wydarzenia czego przykładem jest sierpniowy start honorowy 4. etapu kolarskiego wyścigu kolarskiego Tour de Pologne.

RED

Burzliwa i ciekawa historia

## WKRÓTCE TRAFI DO CZYTELNIKÓW

Odbudowa strzelińskiego ratusza to ważny moment w historii naszego miasta, dlatego temu doniosłemu wydarzeniu towarzyszyło wydanie okolicznościowej publikacji poświęconej bardzo interesującej i burzliwej historii tego obiektu.

Autorami publikacji pt. „Ratusz w Strzelinie. Historia Restytucji” są dr inż. arch. Maciej Małachowicz oraz dr inż. arch. Rafał Karnicki, którzy byli bezpośrednio zaangażowani w przygotowanie dokumentacji projektowej odbudowy ratusza. Dr Karnicki był głównym projektantem tej inwestycji zrealizowanej dla gminy przez spółkę Strzeliński Ratusz. Warto podkreślić, że środki na przygotowanie i wydanie publikacji udało się pozyskać z Fundacji Orlen, a za całokształt prac nad wydawnictwem odpowiadała wrocławska Oficyna Wydawnicza Atut. Pierwsza partia książek trafiła już do kilkuset oficjalnych gości zaproszonych na otwarcie strzelińskiego ratusza, a kolejne egzemplarze trafiają do czytelników podczas spotkania autorskiego, które ma się odbyć pod koniec listopada w strzelińskim ratuszu. Z uwagi na ograniczoną liczbę książek oraz duże zainteresowanie publikacją wcześniej zostaną ogłoszone zapisy chętnych na udział w spotkaniu autorskim. Informacje o tym wydarzeniu będą opublikowane na stronach internetowych oraz profilach serwisów społecznościowych gminy Strzelin i Strzelińskiego Ośrodka Kultury.

RED

## Pojawiły się kwoty z kosmosu

Odbudowa ratusza oczywiście budziła duże i całkowicie zrozumiałe zainteresowanie lokalnej społeczności. W przestrzeni publicznej pojawiło się wiele różnych informacji dotyczących kosztów realizacji tego inwestycyjnego przedsięwzięcia.

Niektóre podawane kwoty były kompletnie niezgodne z rzeczywistością i wprowadzały w błąd opinię publiczną. U części lokalnych „komentatorów i znawców samorządu” można było np. wyczytać, że odbudowa ratusza pochłonęła co najmniej 40 mln zł! A jak jest naprawdę? Te bardzo ważne finansowe dane zostały podane publicznie podczas otwarcia strzelińskiego ratusza. Burmistrz Dorota Pawnuł poświęciła temu zagadnieniu fragment swojego wystąpienia. - Na podstawie podpisanych umów oraz prognoz koszt projektu przewidywano do poniesienia w okresie realizacji inwestycji odbudowy Ratusza w Strzelinie nie przekroczy kwoty 20 250 000,00 PLN netto. W tych kosztach ujęto następujące pozycje:

- roboty budowlane – 16 661 859,89 PLN netto
- waloryzacja wynagrodzenia Wykonawcy – 1 500 000,00 PLN netto
- nadzór autorski, inwestor zastępczy, przyłącze gazu oraz przyłącze prądu, wyposażenie ratusza w meble i urządzenia. Niebagatelna była też pomoc partnerskiego miasta Frankenberg w 55 000 euro przeznaczona na zakup mebli do nowego ratusza – poinformowała burmistrz ucinając tym samym wszelkie spekulacje i domysły.

RED

Cieszyła się dużym  
zainteresowaniem

## Historia odbudowy w obiektywie regionalisty

Otwarcie strzelińskiego ratusza towarzyszyły wiele wydarzeń i atrakcji. Jedną z nich była wystawa zdjęć pokazująca historię odbudowy tego zniszczonego podczas II wojny światowej obiektu.

Wystawa miała charakter plenerowy i była wyeksponowana w sobotę, 23 września od północnej strony ratusza. Została przygotowana przez Referat Promocji PR i Rozwoju Gospodarczego, a zdjęcia zgromadził i przekazał strzeliński regionalista Zbigniew Kazimierowicz. Wystawa eksponująca historię odbudowy ratusza została umieszczona na kilku dwustronnych tablicach, cieszyła się naprawdę dużym zainteresowaniem uczestników pierwszego dnia obchodów Święta Patrona Strzelina Św. Michała Archaniola oraz oficjalnych gości uroczystego otwarcia ratusza. Ci starsi często wspominali, że pamiętają powojenny kikut wieży, który przez długie lata straszył w centrum Strzelina. Ci młodszy, dzięki wystawie, mieli okazję zobaczyć jak wcześniej wyglądały pozostałości ratusza i zrozumieć jak wiele udało się zrobić podczas rozłożonego na lata procesu odbudowy. - Serdecznie dziękuję Panu Zbigniewowi Kazimierowiczowi za przekazanie zdjęć i pomoc w organizacji wystawy. Dzięki zaangażowaniu takim osobom jak Pan Zbyszek oraz nasz drugi regionalista – Mieczysław Kępa, możemy zobaczyć jak zmienia się nasze miasto – powiedziała burmistrz Dorota Pawnuł.

Warto podkreślić, że zdjęcia, które tworzyły tę okolicznościową wystawę zostaną docelowo wykorzystane do przygotowania stałej ekspozycji, która będzie się mieścić w ratuszowej piwnicy lub na jednej z kondygnacji wieży ratuszowej.

RED



Wystawa wzbudziła duże zainteresowanie





# Ratuszowe wnętrza w obiektywie

Prezentujemy fotoreportaż pokazujący wybrane pomieszczenia strzełińskiego ratusza, który po odbudowie stał się nową siedzibą lokalnych władz: Burmistrza Miasta i Gminy Strzelin, Rady Miejskiej Strzelina oraz Urzędu Miasta i Gminy w Strzelinie. W ratuszu działa również Terenowe Biuro Paszportowe. Zachęcamy do odwiedzania ratusza.



HOL NA PARTERZE URZĘDU



SEKRETARIAT BURMISTRZA MIASTA I GMINY STRZELIN



SALA NARAD PRZY SEKRETARIACIE BURMISTRZA



SALA OBRAD, W KTÓREJ ODBYWAJĄ SIĘ SESJE RADY MIEJSKIEJ STRZELINA



SALA ŚLUBÓW URZĘDU STANU CYWILNEGO W STRZELINIE



BIURO OBSŁUGI KLIENTA



WEJŚCIE DO BIURA OBSŁUGI KLIENTA



W BIURZE OBSŁUGI KLIENTA MOŻNA POCZEKAĆ NA ZAŁATWIENIE SWOJEJ SPRAWY



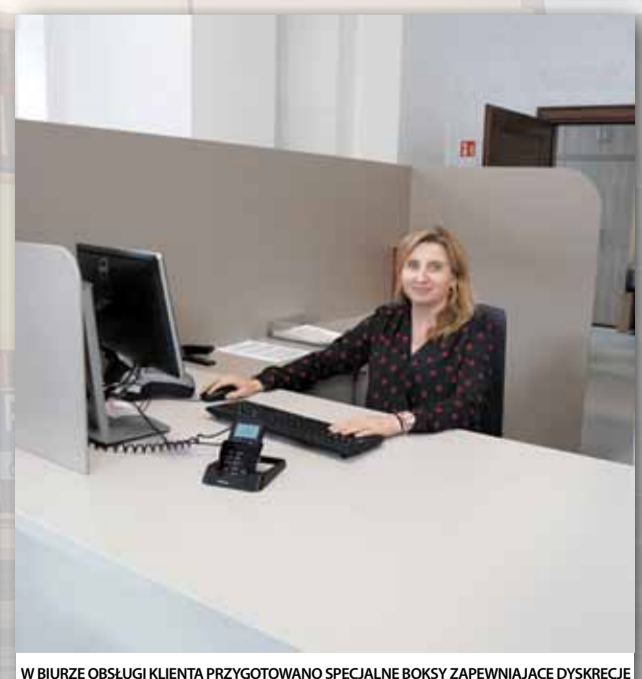
RATUSZ JEST DOSTOSOWANY DO POTRZEB OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH



KASA URZĘDU MIASTA I GMINY W STRZELINIE DZIAŁA NA PARTERZE



NA PARTERZE RATUSZA MIEŚCI SIĘ TERENOWE BIURO PASZPORTOWE



W BIURZE OBSŁUGI KLIENTA PRZYGOTOWANO SPECJALNE BOKSY ZAPEWNIĄCE DYSKREJCJĘ





„Budowę mógłbym porównać do próby ujarznienia pięciu żywiołów...”

# Wspaniały finał długoletniej pracy

**W specjalnym numerze Nowin StrzeLińskich nie mogło zabraknąć rozmowy z głównym projektantem odbudowy ratusza – dr inż. arch. Rafałem Karnickim, który od ponad 20 lat jest bezpośrednio zaangażowany w działania na rzecz zachowania dziedzictwa kulturowego Strzelina.**

**Jak „od kuchni” wygląda zaprojektowanie takiego obiektu jak strzeLiński ratusz. Ile to trwało? Czy robił Pan to sam, czy w zespole?**

- Choć mój udział w na etapie projektu był wiodący, to osobiście uważam, że uzyskany rezultat jest efektem współdziałania całego naszego zespołu badawczego i projektowego.

Podczas I sezonu badań archeologicznych i archeologicznych, na przełomie 2003 i 2004 r. przygotowaliśmy wstępną koncepcję projektową. Podjęliśmy próbę sprawdzenia w niej czy możliwe jest zaprojektowanie budynku posadowionego na rozpoznanych relikwach murów i funkcjonalnie spełniającego potrzeby Urzędu Miasta. To wyprzedzające działanie pozwoliło zespołowi na racjonalizację dalszych prac, eliminowanie potencjalnych zagrożeń projektowych i wytyczenie kierunku działań przyszłych projektów zabezpieczeń zmierzających ku przywróceniu świetności Ratusza.

Kiedy w 2003 r. zapytano mnie ile czasu zajmie nam odbudowa ratusza. Z przymrużeniem oka zażartowałem, że przy dobrych wiatrach może to potrwać nawet z 15 lat... Wówczas jako młody adept architektury chyba przeczuwałem, że przygoda z projektowaniem konserwatorskim będzie moim wyzwaniem i życiową pasją. Od rozpoczęcia badań - wbić łopaty przy zachodnim zejściu do piwnic po finalne odbiory techniczne wzniesionego gmachu minęło 20 lat... bez dwóch miesięcy.

Tak długi okres powadzonej inwestycji pozwolił też Inwestorowi na sprawdzenie wizji odbudowy innych zespołów projektowych. Szczęśliwie w 2018 r., już jako uprawniony architekt, mogłem na podstawie zdobytej wiedzy przygotować ostateczny projekt koncepcyjny, został on zaakceptowany i stał się podstawą opracowania projektu budowlanego.

Publiczne postępowania przetargowe nie dają projektantowi gwarancji kontynuacji prac podczas kolejnych etapów. Wyłoniona Autorska Pracownia arch. Macieją Małachowicz pomyślnie powołała mnie na stanowisko głównego projektanta, dzięki temu mogłem wykorzystać wszystkie swoje umiejętności do realizacji zadania.

**Czy w Pana zawodowej karierze praca przy projekcie odbudowy ratusza była największym wyzwaniem czy były też inne projekty wymagające równie dużego zaangażowania?**

- Nie da się ukryć, że łączne działania związane tą odbudową były wyzwaniem długoterminowym i na każdym kroku wymagały kreatywności i rozwijania kompetencji. W działaniach konserwatorskich przy zabytkach jako zespół kładziemy szczególny nacisk na aspekt badawczy i wykorzystanie potencjału obiektu. To często wiąże nas z przedsięwzięciem na dość długo.

Przykładowo nasze badania archeologiczno-architektoniczne północno-zachodniego kwartału przyrynkowego w Strzelinie, które przeprowadziliśmy w 2002 r. perspektywnie służą przywróceniu zabudowy starego miasta. Wskazywana na ich przykładzie metoda odbudowy kwartałów pozwala mi uczyć studentów Wydziału Architektury PWr projektowania w tak wymagającym kontekście i tego, że nic nie stoi na przeszkodzie, aby wykorzystać relikty kamiennych murów do posadowienia nowych kamienic.

Ratusz był poligonem umożliwiającym rozwój technik projektowych i nadzoru nad realizacją. Ewolowały one od szkiców ręcznych po cyfrowe dokumentowanie, modelowanie przestrzenne i prototypowanie. Z powodzeniem te metody wykorzystujemy również przy innych realizacjach na Zamku w Ząbkowicach Śląskich czy Twierdzy Srebrna Góra.

W odczuciu osób, które na co dzień nie są związane z realizacją projektów inwestycyjnych rola projektanta kończy się na przygotowaniu i oddaniu wykonawcy gotowego projektu. Tymczasem jest inaczej i praca projektanta jest realizowana podczas całego procesu inwestycyjnego. Wiąże się m.in. z koniecznością dokonywania zmian w projekcie. Proszę nieco przybliżyć czytelnikom swoją codzienną pracę przy odbudowie ratusza.

- Budowę mógłbym porównać do próby ujarznienia pięciu żywiołów. Jest to tym trudniejsze, że dokonać tego trzeba nie swoimi rękoma. Finalny efekt, jest wynikiem pracy i umiejętności wszystkich zaangażowanych osób. Ścisła współpraca z prezesem panem Zdzisławem Ratajem pozwoliła osiągnąć zamierzony efekt i utrzymać przedsięwzięcie w ryzach. Nie da się ukryć, że niektóre elementy wymagały doprecyzowania lub kompromisowego dostosowania do umiejętności wykonawcy.

**Który element projektu/odbudowy był najtrudniejszy do zaprojektowania i sprawił najwięcej problemów projektantom?**

- Stylizowana, nawiązująca do historii forma, mimo że odnosi się do budownictwa tradycyjnego, nie jest czymś realizowanym codziennie.

W budynku zaprojektowałem rozwiązania raczej typowe, niewykraczające poza tradycyjny schemat. Na etapie przygotowawczym założyliśmy perspektywiczne spełnienie przyszłych wymogów technicznych związanych z wyższą izolacyjnością termiczną ścian czy lepszą ochroną przeciwpożarową. Z pewnością wymagająca była też koordynacja pomiędzy projektantami odpowiedzialnymi za instalacje i rozwiązania konstrukcyjne.

Na etapie realizacji konieczne było wprowadzenie korekt czy doprecyzowań co dzięki mojej obecności na budowie mogło zostać przeprowadzone bezpośrednio.

Z perspektywy czasu, chyba największym wyzwaniem, było bezpośrednie tłumaczenie podwykonawcom, jak należy czytać i rozumieć rysunki projektowe i wskazanie znaczenia ich pracy. Z wielką satysfakcją obserwowałem ich rosnące zaangażowanie i końcowe zaskoczenie uzyskanym pozytywnym efektem prac.



## BIOGRAM:

### dr inż. arch. Rafał Karnicki

**Wykwalifikowany i aktywny architekt specjalizujący się w projektowaniu w kontekście miejskim, historycznym oraz w badaniach architektonicznych. Od ponad dwudziestu lat zaangażowany w działania na rzecz zachowania dziedzictwa kulturowego i przywrócenia walorów miasta Strzelina.**

**W procesie projektowym i realizacyjnym praktycznie wykorzystuje techniki modelowania przestrzennego, fotogrametrii i prototypowania detali architektonicznych.**

**Jako adiunkt Katedry Konserwacji Architektury i Rewaloryzacji Krajobrazu Kulturowego Wydziału Architektury Politechniki Wrocławskiej przekazuje wiedzę i podnosi umiejętności przyszłych adeptów architektury.**

**Autor rewaloryzacji m.in.: Orphanotropeum we Wrocławiu, Zamku w Ząbkowicach Śląskich, przywrócenia osi komunikacyjnej Twierdzy w Srebrnej Górze oraz restytucji strzeLińskiego ratusza.**



**Wspólnie z dr Maciejem Małachowiczem jest Pan współautorem publikacji wydanej specjalnie z okazji otwarcia strzeLińskiego ratusza. Jak przebiegały prace nad tą publikacją i czy podczas zbierania materiałów dotarłście do informacji, które Was jakoś specjalnie zaskoczyły?**

- Rozpoznanie obiektu, przeprowadzane w trakcie badań kwerendy, fotografie oraz sporządzana dokumentacja rysunkowa już na etapie badawczym były doskonałymi materiałami publikacyjnymi. Często efekty tych prac służą wspieraniu promocji przedsięwzięcia. Idea przygotowania książki poświęconej ratuszowi towarzyszyła nam od samego początku. W miarę upływu czasu gromadziliśmy coraz więcej interesujących materiałów a ich treść ewoluowała. Dzięki wsparciu Miasta i zaangażowaniu redaktorów Oficyny Wydawniczej Atut opracowanie w tym roku nabrało realnych kształtów.

Długi czas poprzedzający przygotowanie książki zbiegł się z cyfrową rewolucją w prowadzeniu badań. Pierwsze monochromatyczne odbitki ikonograficzne zdobywaliśmy jeszcze z wykorzystaniem technik analogowych. Dwie dekady temu nawet nie marzyliśmy o tym, że dzięki internetowi zyskamy dostęp do rozbudowywanych zasobów cyfrowych bibliotek i archiwów. Udało się pozyskać do publikacji pochodzący z 1653 roku najstarszy widok miasta pochodzący z wpisu burmistrza Bartholomäusa Pilgrama.

Fascynujące było to, że zebranie przeglądowego materiału historycznego, pozwoliło też na prześledzenie zaszłych przemian również na poziomie ikonograficznym. Przykładem tego jest przywoływany w książce artykuł dr Zygmunta Łuniewicza

Dziękujemy za rozmowę.





„Ratusz w Strzelinie był związany z historią miasta od początków jego lokacji. Był nie tylko siedzibą władz i instytucji miejskich, świadkiem wydarzeń z historii miasta, lecz

(cytat z okolicznościowej publikacji pt. Ratusz w Strzelinie. Historia Restytucji” autorstwa: M. Malachowicza i R. Karnickiego)

To coś więcej  
niż zwykły gmach...

# Symbol, miejsce spotkań

Odbudowa strzeLińskiego ratusza to bez wątpienia bardzo ważny moment w najnowszej historii naszego miasta, ziemi strzeLińskiej, ale też całego Dolnego Śląska. O tym przedsięwzięciu oraz burzliwej historii ratusza mówiła podczas uroczystego otwarcia burmistrz Dorota PawnuK. W tym wystąpieniu padło wiele ważnych słów i informacji, dlatego na łamach specjalnego numeru naszej gazety postanowiliśmy zamieścić obszernie fragmenty przemówienia szefowej gminy Strzelin.

„Kto zna dobrze historię naszego miasta lub się nią interesuje, wie doskonale, że nasz Strzelin na przestrzeni dziejów, nie miał szczęścia. Miasto dotykały liczne klęski, a skutki II wojny światowej zmieniły to miejsce nie- wyobrażalnie. Decyzją wielkich mocarstw, ustalających nowe granice państw na mapie Europy, doszło na tym terenie do wymiany ludności na ogromną, nieznaną dotąd w skali europejskiej, skalę. W rynku, sercu miasta, wojenną zawieruchę przetrwały zaledwie dwie kamienice na zachodniej pierzei, a do lat 50. istniały jeszcze kamienice przy pierzei południowej, ruina ratusza i... gazowa lampa. W latach powojennych koncepcja odbudowy rynku oraz rekonstrukcji zabudowań uległa zmianie, powstał plan wyburzenia większości budynków wybudowanych przed wojną. Taka była potrzeba tamtych czasów, konieczność budowy nowych mieszkań dla osiedlających się w Strzelinie, a przybywających choćby z Kresów Wschodnich i centralnej Polski - naszych pradiadków, dziadków i rodziców. To oni zaczęli życie w nowym mieście i w nowej rzeczywistości.

Ratusz, serce i symbol Strzelina, pozostawał przez kolejne dziesięciolecia trwałą ruiną, pamiątką okrutnej wojny i cieniem dawnej świetności. To, jak wyglądała siedziba naszego magistratu wiedzieliśmy jedynie z dawnych kart pocztowych, a niewątpliwie był to piękny, tętniący życiem budynek, tak jak i otaczające go, pełne uroku, miasto.

Początki ratusza sięgają wieku XIV. Pierwszy budynek zbudowano na planie czworoboku z wysoką wieżą. Nie przetrwał on pożaru z 1548 roku, został jednak pieczołowicie odbudowany przez mieszkańców. Wtedy też nadano wieży kształt osmioboku zwieńczonego hełmem, który jest charakterystyczny dla naszego ratusza do dnia dzisiejszego.

Kolejne nieszczęścia nie oszczędzały miasta ani siedziby rajców miejskich. Tak stało się między innymi podczas pożarów w 1619 roku, potem w 1706 roku i w roku 1817 roku, gdy wieżę ratusza zniszczył kolejny pożar wywołany uderzeniem pioruna.

Nadszedł w końcu rok 1945. Działania wojenne doprowadziły do zniszczenia wspaniałego gmachu i miasta. Była to nienyobrażalna tragedia, która zamieniła Strzelin w morze gruzów i wypalonych kamienic. W okresie powojennym ratusz został zabezpieczony jako trwała ruina. Większość z Państwa na pewno doskonale pamięta brudną bryłę pośrodku ogromnego placu, w której trudno było dopatrzeć się gmachu z lat świetności. Na szczęście dla wielu z mieszkańców stało się ważne, żeby podjąć, wydawałoby się, niemożliwą próbę odbudowy.

## Zacząło się w IV kadencji samorządowej...

Pierwsze działania Gminy Strzelin związane z odbudową budynku Ratusza miały miejsce w czasie IV kadencji Rady Miejskiej Strzelina która przypadła na lata 2002 – 2006. Burmistrzem był wówczas Pan Jerzy Matusiak, a jego zastępcą Pan Michał Kołodnicki. To Pan Michał Kołodnicki, człowiek który autentycznie kocha to miasto, prezes Towarzystwa Miłośników Ziemi StrzeLińskiej, zawsze można liczyć na jego doświadczenie i wiedzę ma też dziś swoje święto.

Właśnie w okresie tamtej kadencji podjęto decyzje o odgruzowaniu obiektu ratusza. Prace stanowiące jednocześnie zabezpieczenie wieży ratuszowej polegały m.in. na wywiezieniu około 2,5 tysiąca ton gruzu. Z gruzu został nyselkcionowany kamień który został później użyty do odbudowy sklepien piwnic ratusza. Prace w dalszej kolejności pozwoliły na zinventaryzowanie przyziemia obiektu ratusza. To z kolei pozwoliło na opracowanie projektu odbudowy wieży ratuszowej do wysokości 20,5m. (na podst. projektu opracowanego przez Pana dr Macieja Malachowicza). Roboty wykonywane były do końca 2004 roku.

W 2005 roku odbudowano fragment wieży widokowej do wysokości 20,5 m.

Również w 2005 roku na podstawie przeprowadzonego przetargu zlecono firmie B.R.H. Zakład Budownictwa Henryka Berezeckiego z Wrocławia opracowanie projektu budowlanego odbudowy budynku ratusza wraz z wieżą ratuszową. Projekt ten zrealizowano w roku 2006. Po opracowaniu projektu podjęto liczne działania w celu pozyskania zewnętrznych środków finansowych z przeznaczeniem na



fol. M. Kępa



fol. M. Kępa



fol. M. Kępa



Byli Zastępcą Burmistrza Michał Kołodnicki (w środku) przez wiele lat był mocno zaangażowany w dzieło odbudowy ratusza



Historię ratusza i jego odbudowy przed...

odbudowę ratusza. Niestety, mimo licznych prób środków nie udało się pozyskać. Podstawową przyczyną takiego stanu rzeczy była wysoka szacunkowa kwota odbudowy ratusza wynosząca blisko 12 mln PLN. Głównie z tego powodu zdecydowano się na etapowanie odbudowy budynku ratusza wraz z wieżą ratuszową. Miało to umożliwić dalszą odbudowę ratusza. W roku 2007 dokumentację techniczną odbudowy ratusza podzielono na etapy realizacji. Etapem przewidzianym w I kolejności do realizacji była odbudowa całości wieży ratuszowej tj. od 20,5 m do 72,20m wraz z odgruzowaniem piwnic od wschodniej pierzei rynku. Na taki zakres prac udało się pozyskać zewnętrzne środki finansowe z Regionalnego Programu Operacyjnego – Turystyka Zabytkowa. Wykonawcą tych prac była firma z Nysy. Prace realizowane były w okresie od czerwca 2010 r. do listopada 2011 r. W wyniku przeprowadzonych robót stan wieży ratuszowej został doprowadzony do stanu, w jakim widzimy go w dniu dzisiejszym.

Byliśmy świadkami, jak na szczycie wieży ratuszowej osiada jej hełm. Były to piękne chwile dla nas mieszkańców. Wszyscy mieliśmy jednak świadomość, że to dopiero pierwszy krok do przywrócenia ratuszowi jego świetności. Trzeba było dużo konsekwencji i odwagi, żeby to dzieło kontynuować.

Rada Miejska Strzelina w dniu 29.08.2017 r. wyraziła zgodę na utworzenie przez Gminę Strzelin Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością pod firmą StrzeLiński Ratusz Spółka z o.o. Tworzonej Spółce Rada Miejska powierzyła przeprowadzenie inwestycji związanej z odbudową ratusza oraz jego zarządzanie po odbudowie. Prezesem spółki i osobą odpowiedzialną za prowadzenie inwestycji został Pan Zdzisław Rataj.

W dniu 17.08.2018 r. na bazie wybranej koncepcji ogłoszono przetarg na wykonanie dokumentacji projektowej wraz z pełnieniem nadzoru autorskiego nad realizacją odbudowy ratusza. Z 5 złożonych ofert wybrano ofertę Autorskiej Pracowni arch. Macieja Malachowicza z Wrocławia. W oparciu o zbiór kosztów oraz wstępny kosztorys opracowany na bazie przyjętych rozwiązań ustalono poziom





przede wszystkim najważniejszym symbolem uzyskanej przed wiekami samorządności”.

# „tętniące serce



fol. M.Suchara



stawiała burmistrz Dorota PawnuK

przenidywanych kosztów inwestycji oraz dokonano rozpoznania rynku finansowego i możliwości sfinansowania odbudowy ratusza przez spółkę.

Projekt budowlany przygotowano w lutym 2019 r. i po uzyskaniu stosownych decyzji Dolnośląskiego Konserwatora Zabytków we Wrocławiu w dniu 26.03.2019 r. Spółka otrzymała pozwolenie na budowę.

Investorem zastępczym zostało Przedsiębiorstwo „INWESTBUD” Sp. z o.o. z Wałbrzycha.

W dniu 02.04.2020 r. (po dwukrotnym przesuwaniu z uwagi na epidemię koronawirusa oraz z uwagi na konieczność udzielenia wiążących odpowiedzi na dziesiątki zadawanych pytań) nastąpiło otwarcie ofert na odbudowę budynku ratusza. Wpłynęło łącznie 10 ofert z cenami od 19.905.775,45 zł brutto do 26.874.463,43 zł brutto.

W dniu 08.05.2020 r. podano informacje o wyborze oferty Konsorcjum firm: Lider Konsorcjum: Usługi Remontowo – Budowlane „Ciepły Dom” Dariusz Pożuczek, Członek Konsorcjum: Przedsiębiorstwo Produkcyjno – Handlowo – Usługowe „MERCURY” Sp. z o.o.

W dniu 31.07.2020 r. odbyło się podpisanie umowy o roboty budowlane z wyłonionym wykonawcą.

Na realizację inwestycji spółka StrzeLiński Ratusz zaciągnęła na preferencyjnych warunkach kredyt inwestycyjny w wysokości do 18 mln.

Środki na spłatę rat kredytu wraz z odsetkami pochodzą z dokapitalizowania spółki przez właściciela - Gminę Strzelin.

Ratusz odbudowano na starych fundamentach z historycznymi piwnicami i odbudowaną wieżą ratuszową. Zachowano relikty dawnego ratusza, a prace odbywały się pod nadzorem służb konserwatora zabytków (obiekt jak i cały teren wokół ratusza objęty jest ścisłą ochroną konserwatorską).

Odbudowany strzeLiński ratusz z zewnątrz nawiązuje do budynku z poł. XVI wieku. Wnętrze natomiast jest nowoczesne i funkcjonalne.

W dniu 14.07.2023 r. Generalny Wykonawca - Usługi Remontowo-Budowlane „Ciepły Dom” z Karnkowa - zgłosił oficjalnie zakończenie prac budowlanych budynku ratusza.

W dniu 30.08.2023 r. Komisja odbiorowa dokonała odbioru końcowego robót, a w dniu 08.09.2023 r. odbioru końcowego przedmiotu umowy.

## To był ostatni dzwonek...

Dziękuję losowi i bożej opatrzności, że takich ludzi spotkałam na swojej zawodowej drodze. Mam tu na myśli głównie radnych Rady Miejskiej Strzelina, prezesa Zdzisława Rataja oraz urzędników.

Kochani, nie powiem, że nam się udało to zrobić, nigdy też nie powiem, że mi się udało to zrobić, bo trzeba powiedzieć, że razem zrobiliśmy coś niesamowicie ważnego dla tego miasta, dla naszego Strzelina i dla naszych kolejnych pokoleń. Dziękuję za to wsparcie, za determinację i niech ten dzień zapisze się w kartach historii naszego miasta, gminy i regionu.

Patrząc z perspektywy czasu, tych ostatnich lat, to był to w zasadzie ostatni dzwonek na podjęcie decyzji o odbudowie ratusza. Można powiedzieć że odbudowa ratusza odbywała się w cieniu innych wydarzeń, zaczynając od pandemii koronawirusa, poprzez wybuch wojny w Ukrainie i skupienia się naszych działań głównie na tematach związanych z zarządzaniem kryzysowym. Nie ma jednak racji ten, kto twierdzi, że odbudowaliśmy ratusz kosztem innych zadań inwestycyjnych. Odbywały się ważne inwestycje oraz sukcesywnie realizowaliśmy liczne programy i projekty dotyczące m.in. służby zdrowia, infrastruktury drogowej itp.

Mówiłam Państwu o wielu historycznych nieszczęściach dotyczących Strzelin i strzeLiński ratusz. Za każdym razem decyzją strzeLinian ten gmach podnosił się z upadku. Można zapytać: dlaczego podejmowano tak duży wysiłek? Czy była i jest taka potrzeba? ...dla mnie odpowiedź jest oczywista. Ratusz zawsze traktowano jako symbol, miejsce spotkań, tętniące serce może niewielkiego, ale prężnego miasta. I choć ratusz i jego wieża podczas kolejnych renowacji zmieniały swój wygląd, to nie zmieniała się potrzeba strzeLinian, żeby ten gmach odbudowywać, by stał się oczywistym symbolem ludzkiej determinacji, który pokazuje jak ważne jest dla nas wszystkich miasto i jego mieszkańcy. Nasz dzisiejszy ratusz jest czymś więcej niż zwykłym gmachem, w którym załatwiać będziemy codzienne urzędowe sprawy. To łącznik pomiędzy dawnym StrzeLinem, dzisiejszym i StrzeLinem dnia jutrzejszego. Wierzę, że stanie się on dla przyszłych pokoleń symbolem pokazującym, że determinacja mieszkańców tego miasta potrafi dokonać rzeczy wydawałoby się niemożliwych. Uważam, że to czyni Strzelin i nas, jego mieszkańców, wyjątkowymi. Tak jak wyjątkowa jest właśnie ta chwila i dzisiejszy dzień, w którym ratusz powraca na należne mu miejsce w sercu naszego miasta”.

RED

Bez determinacji by się nie udało...

# „Odbudowaliśmy symbol miasta”

Wśród licznych oficjalnych przemówień na uroczystości otwarcia ratusza oczywiście nie mogło zabraknąć wystąpienia Zdzisława Rataja, Prezesa Spółki StrzeLiński Ratusz, która w imieniu naszej gminy zrealizowała inwestycję.

To właśnie temu doświadczonemu samorządowcowi i byłemu dyrektorowi Zakładu Karnego w Strzelinie burmistrz Dorota PawnuK powierzyła niełatwą misję odbudowy budynku ratusza, a także zarządzanie tym nowym obiektem. Długoletni przewodniczący Rady Miejskiej Strzelina nie zawiódł pokładanych w nim nadziei i doprowadził inwestycję do szczęśliwego finału.

- Dzisiejszy dzień bez wątplenia przejdzie do historii naszego miasta. Tak jak Pani Burmistrz zauważyła to nie odbudowaliśmy budynku jednego z wielu. Odbudowaliśmy symbol miasta. I myślę, że za jakiś czas nikt nie będzie pamiętał, że przez dziesięciolecia stał tu taki kikut, na którym rosły drzewa i nic tu nie było. Jeżdżę sporo po świecie i jeśli widzę różne budowle to nie zadają sobie pytania co tam było wcześniej. I myślę, że tak samo będzie również i u nas. Mieszkańcy szybko zżyją z ratuszem, a on wpisze się w naszą rzeczywistość. I tylko marzyć o tym, aby do tej nowej rzeczywistości nawiązała rzeczywistość wokół. Żeby ten strzeLiński rynek nabrał takiego wyglądu jak przed wojną - powiedział wyraźnie wzruszony Zdzisław Rataj.

W swoim przemówieniu podkreślał, że odbudowa ratusza zakończyła się powodzeniem dzięki ogromnej determinacji burmistrz Doroty PawnuK i Rady Miejskiej Strzelina, a inwestycja została zrealizowana w trudnym czasie pandemii i wojny w Ukrainie. Przypominał też, że etapy zabezpieczenia i odbudowy były realizowane we wcześniejszych kadencjach samorządowych.

Prezesowi spółki StrzeLiński Ratusz serdecznie podziękowała burmistrz Dorota PawnuK, a Zdzisław Rataj otrzymał od szefowej gminy ceramiczną miniaturę ratusza wykonaną w Zakładzie Aktywności Zawodowej działającym przy Stowarzyszeniu Św. Celestyna w Mikoszwowie.

- W imieniu władz samorządowych Gminy Strzelin oraz wszystkich naszych mieszkańców serdecznie Panu dziękuję za ogromne zaangażowanie wniesione w dzieło odbudowy strzeLińskiego ratusza. Finalny efekt tej kilkuetapowej inwestycji jest imponujący, a ta piękna budowla już stała się wspaniałym symbolem naszego miasta i całej ziemi strzeLińskiej. Odbudowa ratusza ze strasliwych wojennych zniszczeń to kluczowy i długo wyczekiwany przez wielu mieszkańców etap rewitalizacji centrum Strzelina. Dziękujemy Panu za skuteczną realizację tej niezwykle ważnej i skomplikowanej inwestycji, która była wykonywana w bardzo trudnym dla takich przedsięwzięć czasie. Jesteśmy Panu niezwykle wdzięczni za osobiste, stałe nadzorowanie przebiegu prac. Dziękujemy za wielkie poświęcenie, profesjonalizm oraz ogromne osobiste zaangażowanie, które było niezbędne dla powodzenia tego ambitnego projektu. Uważamy, że doskonale się Pan sprawdził na tym odpowiedzialnym stanowisku i pomimo licznych przeciwności losu doprowadził zadanie do szczęśliwego i wspaniałego finału. Może być Pan bardzo dumny z udziału w tym niezwykle przedsięwzięciu, które odmieniło centrum Strzelin i przywróciło naszemu rynkowi należną temu miejscu rolę prawdziwego „serca miasta” - tak napisała w liście gratulacyjnym burmistrz Dorota PawnuK.

RED



Zdzisław Rataj, Prezes Spółki StrzeLiński Ratusz





Gmina czeka na zgodę starostwa

## Herb wróci do ratusza?

Ocalały z wojennej pożogi kamienny herb Strzelina, który upiększał wieżę dawnego ratusza, stoi obecnie przy budynku strzełińskiego liceum. Władze miasta już podjęły działania, aby wrócić na swoje miejsce i został wyeksponowany w ratuszowych piwnicach. O tym jak granitowy herb trafił pod budynek strzełińskiego liceum opowiedział nam mieszkaniec Prus Kazimierz Burghardt

- W 1963 r. byłem uczniem 11-tej klasy Liceum Ogólnokształcącego w Strzelinie. Wiosną 1963r. do internatu w godzinach przerwy, która trwała od 18:00 do 19:00, przyszedł Pan Dyrektor Ogólniaka Franciszek Wierski, mówiąc: „Chłopcy, chodźcie ze mną”.

Pan Kazimierz oraz jego dwaj koledzy udali się ze swoim przełożonym do rynku. - Pan Dyrektor zaprowadził nas pod ruinę wieży ratuszowej. Od strony północnej wśród gruzu, kawałków cegieł, kamieni i tynku leżał częściowo zasypany kamienny- granitowy herb

Strzelina. Pewne jest, że był umieszczony na północnej stronie wieży ratusza – wspomina Kazimierz Burghardt.

- W rodzinne strony wróciłem w 1967r. W latach mojej nieobecności były przeprowadzane akcje likwidacji pomników i symboli. Taki stał również przed „ogólniakiem”. Podobny był także w Prusach na placu przed kościołem. Jak się domyślałem, nasz dyrektor Franciszek Wierski kamienny herb Strzelina zabezpieczył, ratując go przed zniszczeniem lub kradzieżą. Został umieszczony przy liceum w miejscu usuniętego pomnika wśród kwiatowej rabaty –



Herb znajduje się przy strzełińskim LO

opowiada nasz rozmówca.

A jakie były dalsze dzieje herbu? - Któryś z dyrektorów, następców Franciszka Wierskiego, herb Strzelina zastąpił później kwarcowym głazem z Jegłowej, a ocalony przez

Pana Wierskiego, herb umieszczono po prawej stronie budynku naszego „ogólniaka”. Dziś jest prawie niewidoczny wśród krzaków – mówi Pan Kazimierz, który niedawno odwiedził w tej sprawie burmistrz Dorotę Pawnuk.

- Pani Burmistrz, proszę jako jeden z pokolenia, które pozwoli odchodzi. Dyrektor Franciszek Wierski z pewnością byłby zadowolony z powrotu ocalonego przez niego kamiennego, granitowego herbu Strzelina w godne miejsce w pięknie odbudowanym ratuszu – zaapelował do szefowej gminy Kazimierz Burghardt.

Burmistrz uspokoiła mieszkańca, że gmina już podjęła

działania na rzecz odzyskania herbu, który był elementem balustrady na wieży ratuszowej. Przypomnijmy, że granitowy kartusz z herbem Strzelina został wykonany w 1619 roku przez Andresa Ziegelhorna. Burmistrz już wystąpiła do samorządu powiatowego, który jest organem prowadzącym strzełińskiego LO, z prośbą o oddanie tego cennego artefaktu będącego historycznym elementem dawnego ratusza. Aktualnie gmina wciąż czeka na odpowiedź Starosty Strzełińskiego. Władze gminy Strzelin liczą oczywiście na pozytywną decyzję, bo trudno sobie wyobrazić, aby samorząd powiatowy chciał zablokować powrót kamiennego herbu do odbudowanego strzełińskiego ratusza.

RED

Kieruje orkiestrą od 30 lat

Do elitarnego grona osób uhonorowanych tytułem „Zasłużony dla Gminy Strzelin” dołączył kapelmistrz naszej Strzełińskiej Orkiestry Dętej Józef Stachowicz. Uroczystość wręczenia tego prestiżowego odznaczenia miała miejsce w piątek, 22 września i była elementem wydarzeń wpisanych w obchody Święta Patrona Strzelina Św. Michała Archanioła.

Aby do tej uroczystości doszło musiały zostać wcześniej spełnione wszystkie niezbędne procedury wynikające z obowiązujących przepisów. Decyzja o przyznaniu zaszczytnego tytułu zapadła w dniu 29 sierpnia 2023 r. podczas LXIV sesji Rady Miejskiej Strzelina. To właśnie wtedy na wniosek grupy radnych: Agnieszki Ruszek, Adama Daniluka oraz Tadeusza Jandy Rada Miejska Strzelina jednogłośnie przyznała tytuł Józefowi Stachowiczowi. W uzasadnieniu projektu uchwały podkreślono, że wyróżnienie nadano w uznaniu zasług za długoletnie pełnienie funkcji Kapelmistrza Strzełińskiej Orkiestry Dętej, pracę na rzecz społeczności lokalnej, wkład w rozwój kultury, promowanie gminy na szczeblu lokalnym i państwowym oraz za działalność edukacyjną na rzecz dzieci i młodzieży.

Warto podkreślić, że Burmistrz Miasta i Gminy Strzelin Dorota Pawnuk

poparła inicjatywę wnioskodawców. Uroczystość wręczenia tytułu odbyła się już w sali ślubów odbudowanego ratusza, a wydarzenie poprzedził okolicznościowy koncert przygotowany przez uczniów i nauczycieli Państwowej Szkoły Muzycznej I Stopnia w Strzelinie. - Serdecznie Panu gratuluję tego prestiżowego wydarzenia i życzę kolejnych sukcesów odnoszonych ze Strzełińską Orkiestrą Dętą - powiedziała burmistrz Dorota Pawnuk.

Wyraźnie wzruszonemu i oniesmielonemu odznaczonemu pogratulowali również radni, a wszyscy uczestnicy wydarzenia zgotowali Panu Józefowi prawdziwą owację. Następnie szefowa gminy Strzelin zaprezentowała sylwetkę i osiągnięcia kapelmistrza.

- Józef Stachowicz jest Kapelmistrzem Strzełińskiej Orkiestry Dętej od początku jej powstania w 1993 r, co oznacza, że w tym roku przypada jubileusz 30-lecia jego działalności kapelmistrzowskiej. Jednak swoją przygodę z kapelmistrzowaniem Pan Józef rozpoczął znacznie wcześniej, bo już 1980 r. kierował orkiestrą dętą działającą przy Cukrowni Ziębice - powiedziała Dorota Pawnuk.

Burmistrz przypomniała również działalność edukacyjną odznaczonych na rzecz dzieci i młodzieży z Gminy Strzelin. - Od 1985 roku Pan



Józef Stachowicz został uhonorowany podczas okolicznościowego koncertu w strzełińskim ratuszu

Józef prowadził z powodzeniem Szkolną Orkiestrę Dętą w Kuropatniku. On i Jego młodzi podopieczni mogli się wtedy poszczycić naprawdę dużymi sukcesami o zasięgu regionalnym. Szkolna orkiestra pod batutą Józefa Stachowicza przez trzy kolejne lata wygrywała Wojewódzki Przegląd Szkolnych Zespołów Artystycznych - podkreśliła szefowa naszej gminy.

### Nagrody i wyróżnienia

Pod kierownictwem Józefa Stachowicza Strzełińska Orkiestra Dęta od 30 lat bierze udział w wielu wydarzeniach

zarówno o charakterze kulturalnym jak i w różnych uroczystościach lokalnych i państwowych. Orkiestra od wielu lat blisko współpracuje ze Strzełińskim Ośrodkiem Kultury zapewniając wspólną i profesjonalną oprawę muzyczną na bardzo wysokim poziomie podczas wydarzeń organizowanych na terenie Gminy Strzelin. Może się poszczycić licznymi i cennymi nagrodami i wyróżnieniami. Z tych najcenniejszych warto wymienić np. bardzo prestiżową Nagrodę Strzelca z 2004 roku przyznaną orkiestrze przez lokalne Towarzystwo

Wzgórz Strzełińskich. Orkiestra pod batutą Józefa Stachowicza może się również poszczycić cennymi osiągnięciami w Wojewódzkich Przeglądach Orkiestr Strażackich. W 2005 r. orkiestra zajęła tam trzecie miejsce, w 2006 r. - drugie, a w 2007 r. - pierwsze miejsce. Dodajmy, że Pan Józef wraz z orkiestrą chętnie uczestniczą w gminnych projektach partnerskich, w ramach których koncertują w czeskich i niemieckich gminach partnerskich. Nasza orkiestra wzięła również udział w produkcjach filmowych takich jak: „Jutro będzie niebo” jak

i wystąpiła w kilku odcinkach serialu: „Świat według Kiepskich”

Warto podkreślić, że działalność Pana Józefa Stachowicza została doceniona przez władze krajowe. W 2007 r. za zasługi w dziedzinie kultury Pan Józef otrzymał Odznakę Honorową – „Zasłużony dla Kultury Polskiej” nadaną przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

- Pan Józef Stachowicz to przyjaciel kultury, ludzi i bardzo skromny, a przy tym niezwykle profesjonalny człowiek pełen pasji i miłości do muzyki oraz naszego regionu. Jego długoletnia działalność na rzecz krzewienia szeroko rozumianej lokalnej kultury jest dostrzegana nie tylko w naszym regionie, a swoją pracą Pan Józef znakomicie promuje ziemię strzełińską w regionie, w kraju, a także w partnerskich gminach czeskich i niemieckich. Na docenienie zasługują również duża łatwość w nawiązywaniu kontaktów międzyludzkich oraz umiejętność sprawnego kierowania zespołem ludzkim - powiedziała w prezentacji burmistrz Dorota Pawnuk.

Przypomnijmy, że wcześniej tytułem „Zasłużony dla Gminy Strzelin” wyróżniono: Stowarzyszenie Św. Celestyna w Mikoszowie, Mariana Żygadło, Julię Baraniak, Wandę Luźną i Annę Michalską.

RED





Popłynęły wzruszenia...

**To było pierwsze i absolutnie niezwykle wydarzenie kulturalne, które odbyło się już w odbudowanym, strzeLińskim ratuszu w przeddzień jego uroczystego otwarcia.**

Koncert przygotowany przez społeczność Państwowej Szkoły Muzycznej I Stopnia w Strzelinie przyciągnął bardzo liczną publiczność, a sala ślubów dosłownie pękała w szwach. Wśród publiczności byli m.in. przedstawiciele niemieckich miast partnerskich oraz stowarzyszenia zrzeszającego byłych, niemieckich mieszkańców Strzelina. Nie zabrakło również Josefa Mohlenkampa - Honorowego Obywatela Strzelina. Dopisali też samorządowcy oraz rodzice uczniów szkoły muzycznej. Wszyscy bez wyjątku mogli podziwiać wspaniałe postępy utalentowanych wychowanków placówki, którzy pod kierunkiem swoich nauczycieli sukcesywnie i z powodzeniem się rozwijają.

Warto podkreślić, że w programie koncertu nie zabrakło premiery piosenki „Strzelin fajny jest” autorstwa nauczycielki Magdaleny Kowalczyk oraz innych utworów nawiązujących do lokalnej tożsamości i patrona naszego miasta - Św. Michała Archaniola. Po zakończeniu koncertu, nagrodzonego wspaniałą owacją publiczności, głos zabrała burmistrz Dorota Pawnuć, która nie kryjąc wzruszenia podziękowała dyrektor Karolinie Figiel i całej społeczności szkoły muzycznej za przygotowanie tak pięknego i wyjątkowego wydarzenia. Dodajmy, że organizacyjnego wsparcia udzielił szkole StrzeLiński Ośrodek Kultury. Poniżej prezentujemy pełen program koncertu.

**KONCERT  
Z OKAZJI OTWARCIA  
RATUSZA W STRZELINIE  
- 22 września 2023 r.**

**PROGRAM KONCERTU**

Uczniowie klas II/6, III/6 i IV/6  
Premiera piosenki „Strzelin fajny jest”  
autorstwa nauczycielki **Magdaleny Kowalczyk**

Akompaniują:  
**Karol Woźniak** – gitara  
**Jakub Zwarycz** – piano  
**Karolina Figiel** – przygotowanie uczniów

**Marcel Forgiel** – kl. V/6 – uczeń klasy fortepianu **p. Izabeli Dulińskiej-Bolszewicz**  
Fryderyk Chopin – „Walc e-moll op. post”

Zespół skrzypcowy  
Uczniowie:  
**Lena Baryła**, kl. VI/6  
**Julia Król**, kl. VI/6  
**Lena Woźniak**, kl. V/6

**Aleksander Pogorilec** – „Tango na troje skrzypiec i fortepian”

Akompaniament – **p. Monika Duda** – fortepian  
**Edyta Kornafel** – przygotowanie uczniów

Rodzinny zespół instrumentalny  
**Mateusz Forgiel** – trąbka, kl. V/6  
**Marcel Forgiel** – piano, kl. V/6  
**Amelia Stefanko** – piano, kl. III/6  
**Julia Stefanko** – klarnet, kl. IV/6

**Henry Mancini** – muzyka z filmu „Różowa pantera”

**Natalia Klepuszewska** – kl. II/6 – uczennica klasy fortepianu **p. Marty Łysyganicz**  
**Ludmiła Bas** – „Legenda o źródleku przy murach miejskich”

Zespół fletowy  
Leo Delibes – „Duet kwiatów z opery Lakme”

**Alicja Sobczak**, kl. III/6  
**Liliana Bisikiewicz**, kl. IV/6

**p. Agata Podlejska** – przygotowanie uczniów

**Agata Kostanowicz** – kl. IV /6 – uczennica klasy skrzypiec **p. Edyty Kornafel**  
Romuald Twardowski – „Oberek”  
Akompaniuje – **Monika Duda** – piano

Zespół trąbkowy  
Marc-Antoine Charpentier – „Te Deum”  
**Mateusz Forgiel**, kl. IV/6  
**Bartosz Sieklucki**, kl. IV/6  
**Franciszek Zieliński**, kl. IV/6

**p. Paweł Ficoń** – przygotowanie uczniów

**Agata Kazimierowicz** – absolwentka szkoły kontynuująca naukę w II st. we Wrocławiu na gitarze  
Yuquijiro Yocoh – „Sakura” – wariacje nt. japońskiej pieśni ludowej

Chór PSM I st. w Strzelinie  
Wiązanka pieśni i tańców śląskich (Kozira, Szła dziewczeczka do laseczka, Gąsior) – opr. **Jakub Zwarycz**

Akompaniują:  
**Grażyna Bukartyk** – piano  
uczennica **Julia Stefanko** – klarnet  
uczennice klasy skrzypiec **Edyta Kornafel**, **Agata Kostanowicz**, kl. IV/6,  
**Lena Baryła**, kl. VI/6, **Julia Król**, kl. VI/6

**Aleksandra Szymańska** – dyrygent

Chór PSM I st. w Strzelinie  
Pieśń patrona miasta Strzelina – opr. **Jakub Zwarycz**

Akompaniują:  
**Jakub Zwarycz** – piano  
uczeń **Mateusz Forgiel** – trąbka  
**Karol Woźniak** – gitara  
**Edyta Kornafel** i uczennica **Agata Kostanowicz** – skrzypce

**Aleksandra Szymańska** - dyrygent

## Muzyczna uczta w nowym ratuszu







# Niesamowite atrakcje artystyczne

**23 i 24 września na terenie strzeelińskiego Rynku odbyły się obchody Święta Patrona Miasta Michała Archanioła połączone z uroczystym otwarciem Ratusza oraz I Strzeelińskim Festiwalem Miodu i Dyni. Było to wspaniałe wydarzenie, z szeroką ofertą, w której każdy znalazł coś dla siebie. Przez dwa dni w Rynku pojawiły się tłumy liczące tysiące ludzi. Taka frekwencja nie może dziwić, gdyż było to wydarzenie, które grubymi zgłoskami zapisało się na kartach historii Strzelina.**

**W przeddzień uroczystych obchodów w strzeelińskim Ratuszu odbył się koncert Uczniów i Nauczycieli Państwowej Szkoły Muzycznej I Stopnia w Strzelinie. Sala ślubów, w której odbywało się to przedsięwzięcie wypełniła się po brzegi, a młodzi artyści, wspierani przez swoich nauczycieli, po raz kolejny udowodnili, że w małym ciele drzemie ogromny talent i potencjał. Ten koncert był pięknym wprowadzeniem do tego, co czekało nas przez kolejne dwa dni.**

Prowadzący Sylwia Korczyńska i Michał Hanczak

**W** sobotę o godzinie 13:00 rozpoczęła się część oficjalna, przy akompaniowaniu Strzeelińskiej Orkiestry Dętej. Część artystyczną rozpoczął koncert zespołu Charon działającego w Impresariacie Strzeelińskiego Ośrodka Kultury w składzie: Jacek Kramarz, Marek Kramarz, Piotr Pakowski, Bartek Domagała oraz Kamil Wrzos. Artyści zagrali znane i lubiane utwory we własnych aranżacjach. Następnie scenę opanowała znana na całym świecie Orkiestra Filharmonii Sudeckiej, która od czasów powstania brała udział w wielu festiwalach i konkursach krajowych oraz zagranicznych akompaniując nie tylko wielu znanym, ale także początkującym artystom. Chwilę później na scenie pojawił się zespół Husynianki z Gęsińca z 30 minutowym programem muzycznym. O godzinie 18:30 rozpoczął się koncert zespołu Classic Rock Band w składzie: Lena Wlazłowska, Rajmund Żygadło, Marek Głąb, Michał Bartkiewicz, Jakub Hoszowski, Mateusz Kolodziejczyk i Jerzy Sykut. Były to prawdziwe, mocne i ekspresyjne rockowe brzmienia. Wspaniałą

atrakcją tego dnia był spektakl pt. „Kosmiczna podróż Guliwera”, w wykonaniu Teatru Kliniki Lalek. Aktorzy wraz z publicznością wyruszyli razem w wielką podróż, na magicznym statku Guliwera popłynęli do gwiazd. Pierwszy dzień obchodów zwieńczył wspaniały pokaz laserowy. Było pięknie i kolorowo.

**A**rtystyczną niedzielę rozpoczął koncert zespołu Baranowski, a pod sceną zaczęło robić się naprawdę gęsto i tłoczno. Artysta, wystąpił niemal na wszystkich festiwalach w kraju oraz uzyskał złote płyty dla singli „Dym” oraz „Zbiórka”, a także platynowe dla „Luźno” i „Czule miejsce”. Następnie na scenie pojawił się zespół Ikarus Feel, który w lipcu 2021 zajął pierwsze miejsce w finale Jarocińskich Rytmów Młodych. Młodzi artyści znani są m.in. z utworów: „Tokyo”, „Domino”, czy „Taki zły świat”. Na zakończenie, o godzinie 20:00 na scenie pojawiła się gwiazda wieczoru – Agnieszka Chylińska. Na początku swojej kariery wokalistka zespołu O.N.A. Nagrania formacji rozeszły się w nakładzie kilkuset tysięcy

egzemplarzy, co uplasowało ją w czołówce polskiego rocka. Za sprzedaż swoich albumów otrzymała jedną potrójną platynową płytę, jedną platynową i dwie złote. Ten koncert to była prawdziwa muzyczna uczta, która na długo pozostanie w pamięci mieszkańców naszego miasta oraz odwiedzających nas gości. Artystka wykonała swoje znane i lubiane przeboje, a kilkutyśieczny tłum śpiewał wraz z nią.

**- Przede wszystkim chcę powiedzieć, że jestem bardzo dumna i szczęśliwa z powodu reakcji naszych mieszkańców i gości na to dwu, a w zasadzie trzydniowe wydarzenie. Już piątek zwiastował ogromne zainteresowanie świętem. Zorganizowany we współpracy ze Szkołą Muzyczną I Stopnia w Strzelinie koncert w sali ślubów strzeelińskiego Ratusza zgromadził imponującą publiczność, sala dosłownie pękała w szwach. Sobota łączyła w sobie część oficjalną i artystyczną, na scenie towarzyszył mi dziennikarz Radia ESKA Michał Hanczak. Przyjeliśmy w ten**

**dzień mnóstwo gości i naszych przyjaciół, którzy świętowali razem z nami odbudowę serca naszego miasta. Bardzo bym chciała, aby ten Ratusz również tętnił życiem kulturalnym, dlatego z pewnością będziemy organizować koncerty oraz inne wydarzenia kulturalne w sąsiedztwie Ratusza. Część artystyczna tego dnia była bardzo bogata i jestem dumna z występów naszych lokalnych artystów, zespołów: Strzeelińska Orkiestra Dęta, Charon, Husynianki oraz Classic Rock Band. Usłyszałam wiele pozytywnych opinii na temat tych występów, które niewątpliwie podzielam. Niesamowity był również koncert Orkiestry Filharmonii Sudeckiej, kiedy na scenie pojawiło się ponad 50 osób z niesamowitym wręcz przekazem muzyki klasycznej. Bardzo duże wrażenie wywołał spektakl pt. „Kosmiczna podróż Guliwera” w wykonaniu Teatru Kliniki Lalek. Pierwszy dzień święta zwieńczył fantastyczny pokaz laserowy, który za-**

**wsze chciałam zrealizować w naszym mieście. Do tej pory, kiedy Święto Patrona Miasta odbywało się w Parku Miejskim, gdzie pokaz laserowy nie miałby takiego efektu. Tym razem infrastruktura strzeelińskiego Rynku sprzyjała, aby w tak piękny sposób zakończyć pierwszy dzień obchodów. Kolejny dzień ze strony artystycznej można nazwać festiwalem muzycznym z gwiazdami wielkiego formatu. Na scenie pojawił się Baranowski, który już przyciągnął tłumy. Następnie swój koncert zagrali Ikarus Feel, młody zespół mający na swoim koncie występy na Festiwalu w Jarocinie oraz legenda polskiej sceny muzycznej, rozpoznawalna też za granicą – Agnieszka Chylińska. Ten koncert to była prawdziwa petarda. Oprócz tego, że jest wspaniałą artystką, to wraz ze swoim całym teamem są sympatycznymi i otwartymi ludźmi o czym mogliśmy się przekonać na backstage – mówiła Sylwia Korczyńska Dyrektor Strzeelińskiego Ośrodka Kultury.**

**M**agiczne Święto Patrona Miasta Michała Archanioła połączone z uroczystym otwarciem Ratusza oraz I Strzeelińskim Festiwalem Miodu i Dyni przeszło do historii. Było to wspaniałe wydarzenie, zorganizowane przez Burmistrza Miasta i Gminy Strzelin Dorotę Pawnuke, Strzeeliński Ośrodek Kultury Burmistrz Miasta i Gminy Strzelin Dorota Pawnuke oraz Strzeeliński Ośrodek Kultury we współpracy z Ośrodkiem Kultury i Sztuki we Wrocławiu oraz Instytucją Kultury Samorządu Województwa Dolnośląskiego. Sponsorem głównym wydarzenia był Orlen S.A., a sponsorami GBS Bank Spółdzielczy w Strzelinie, PGNiG, Agro-Polen, Sudzucker Polska S.A., TECE Industrial Sp. z o.o., Xylem Lovara, DIRKS i Statkiewicz Bosch Auto serwis. Partnerami wydarzenia byli Mineral Polska oraz Strzeelińskie Centrum Sportowe – Edukacyjne, a producentem wykonawczym firma Elementum Art.





Teatr Kliniki Lalek



Agnieszka Chylińska



Charon



Koncert Uczniów i Nauczycieli ze Szkoły Muzycznej I stopnia w Strzelinie



Pokaz laserowy



Classic Rock Band



Baranovski



Orkiestra Filharmonii Sudeckiej



Ikarus Feel



Husynianki



Strzełińska Orkiestra Dęta





Wiosłowali, podciągali i wyciskali

# Pokaz siły w strzełińskim rynku

Niedawnym obchodom Święta Patrona Strzelina Św. Michała Archanioła już tradycyjnie towarzyszył sportowy akcent przygotowany przez Ognisko Towarzystwa Krzewienia Kultury Fizycznej „Jastrzab” w Strzelinie. Uczestnicy i uczestniczki rywalizacji musieli się wykazać niepospolitą siłą i wytrzymałością, a nad wszystkim czuwał prezes strzełińskiego TKKF-u Stanisław Jastrzab.

Zawody Sportowe o Puchar Burmistrza Miasta i Gminy Strzelin odbyły się w niedzielę, 24 września w strzełińskim rynku i zostały przeprowadzone w czterech konkurencjach. Poniżej prezentujemy wyniki wszystkich turniejowych kategorii.

## I Otwarte Zawody w Wiosłowaniu

(300 m na czas na ergometrze wiosłarskim)

Mężczyźni:

1. Michał Solek
2. Daniel Karpiński
3. Krzysztof Kasica

Kobiety:

1. Weronika Kliś
2. Katarzyna Surmak
3. Laura Surmak

## I Otwarte Zawody w Podciąganiu na Drażku

Mężczyźni:

1. Łukasz Pisula (29 powtórzeń)
2. Daniel Karpiński (25)
3. Daniel Pomsta (20)

Kobiety:

1. Weronika Kliś (12)
2. Katarzyna Bubula
3. Mariuka Eruj

## I Otwarte Zawody w Wyciskaniu Ciężaru w Pozycji Leżącej

Mężczyźni - 100 kg na ilość

1. Daniel Pomsta (7)
2. Paweł Rydz (6)
3. Daniel Karpiński (3)

Rywalizacja na ergometrze była bardzo zacięta

Kobiety - 30 kg na ilość (maszyna)

1. Weronika Kliś (47)
2. Vanessa Ratajczak (39)
3. Sylwia Ratajczak (34)

## I Otwarte Zawody w Utrzymaniu Swojego Ciąta na Drażku

Mężczyźni - drążek obrotowy

1. Daniel Karpiński
2. Łukasz Pisula
3. Zdzisław Kowalczyk

Kobiety - drążek stały

1. Weronika Kliś
2. Natalia Pomsta
3. Paulina Kolarczuk



Dodajmy, że poza konkursem wystartował sportowiec niepełnosprawny Rafał Roch, który wycisnął 100 kg aż 15 razy i podciągnął się na drażku 30 razy! Z możliwości sprawdzenia swojej siły w wyciskaniu „leżąc” 60 kg skorzystała też grupa osób kibicująca zawodnikom i zawodniczkom. W tej „ulicznej” dodatkowej kategorii I miejsce zdobył Piotr Kołodziejczyk, II – Artur Brożyna, a III – Krzysztof Bubula.

Nagrody dla uczestników ufundowali: Burmistrz Miasta i Gminy Strzelin, Gospodarczy Bank Spółdzielczy w Strzelinie, Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Strzelinie oraz Jubiler Goldmax.

- Serdecznie dziękuję Panu Stanisławowi Jastrzabowi za przygotowanie zawodów, które już tradycyjnie wzbogaciły program obchodów Święta Patrona Strzelina Św. Michała Archanioła i od lat są stałym elementem naszego świętowania – powiedziała burmistrz Dorota Pawnuk.

RED

## Hucznie uczcili święto patrona

W niedzielę, 1 października na karszowskiej strzelnicy odbyły się Zawody Strzelectwa Myśliwskiego o Puchar Burmistrza Miasta i Gminy Strzelin. To tradycyjne wydarzenie jest organizowane przez lokalne Koło Łowieckie Diana dla uczczenia Święta Patrona Strzelina Michała Archanioła.

W otwarciu zawodów wziął udział Zastępca Burmistrza Mariusz Kunysz, a w rywalizacji uczestniczyło ponad 20 przedstawicieli i przedstawiciele

lek różnych kół myśliwskich.

- Celem tego przedsięwzięcia jest popularyzacja: sportu strzeleckiego i myśliwskiego, strzelnicy

# Rywalizowali o Puchar Burmistrza

w Karszowie oraz naszego regionu czyli miasta i gminy Strzelin. Turniej od lat towarzyszy obchodom Święta Patrona Strzelina Św. Michała Archanioła, a według moich obliczeń jest to już 13. edycja zawodów – powiedział podczas uroczystego otwarcia turnieju przedstawiciel zarządu Koła Łowieckiego Diana Stanisław Trzaskowski.

Dodał, że patronem oraz głównym sponsorem zawo-

dów jest Burmistrz Miasta i Gminy Strzelin Dorota Pawnuk i wymienił pozostałych sponsorów, którym serdecznie podziękował za wsparcie. W tym gronie znalazło się Koło Łowieckie Diana w Strzelinie, firma Osiński i Syn, firma transportowo-spedycyjna Artura Grzyby, Zakład Remontowo-Budowlany Trzaskowski oraz przedsiębiorstwo – Malik&Malik.

Część swojego krótkiego

wystąpienia Stanisław Trzaskowski poświęcił na przybliżenie regulaminu zawodów oraz zasad bezpieczeństwa. Przedstawił uczestnikom sędziów, którzy czuwali nad prawidłowym przebiegiem rywalizacji, którą zorganizowano na zasadach pięcioboju myśliwskiego.

Głos zabrał również Zastępca Burmistrza Miasta i Gminy Strzelin Mariusz Kunysz. - Dziękuję wszystkim za obecność i udział.

Życzę udanych i celnych strzałów oraz poprawienia wyników z poprzednich startów o ile takie starty wcześniej były. A tym, którzy startują po raz pierwszy życzę sukcesów, satysfakcji i dobrej atmosfery – powiedział zastępca Doroty Pawnuk.

## WYNIKI ZAWODÓW:

### Kategoria Mistrzowska

1. Aleksander Szydelko
2. Kamil Afanasjef
3. Adam Zieleniewski
4. Maciej Trzaskowski
5. Wiktor Tokaruk
6. Waclaw Beresiewicz

### Kategoria Powszechna

1. Mikołaj Dreger
2. Sebastian Skoczylas
3. Jarosław Hruzd
4. Paweł Gronczyński
5. Jan Andryszczak
6. Mariusz Szydźiak

Najlepszy wynik na kuli Mikołaj Dreger

### Najlepsza Diana

1. Dorota Błotna
2. Justyna Duszyńska
3. Edyta Zawadzka

RED



W zawodach uczestniczyły również panie



Jan Andryszczak zaliczył bardzo udany start



Gminę Strzelin reprezentował w wydarzeniu Zastępca Burmistrza Mariusz Kunysz (w środku)